



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 16 novembre 2006

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, septembre 2006	2
Les Canadiens ont poursuivi leurs achats de titres étrangers en septembre, alors qu'ils en ont acquis pour une valeur de 2,6 milliards de dollars. Les achats totaux des trois premiers trimestres ont atteint un montant record de 61,6 milliards de dollars. Entre-temps, les investisseurs étrangers ont renversé la forte tendance d'investissement amorcée en janvier 2006 et ont réduit leurs avoirs de titres canadiens de 3,1 milliards de dollars en septembre.	
Conditions économiques actuelles	5
Indices des prix des machines et du matériel, troisième trimestre de 2006	5
Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction, octobre 2006	7
Tuyaux et tubes en acier, septembre 2006	7
L'Enquête sur les changements à l'égard de l'emploi, janvier 1995 à septembre 1998	7

Nouveaux produits	8
--------------------------	----------



Communiqués

Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

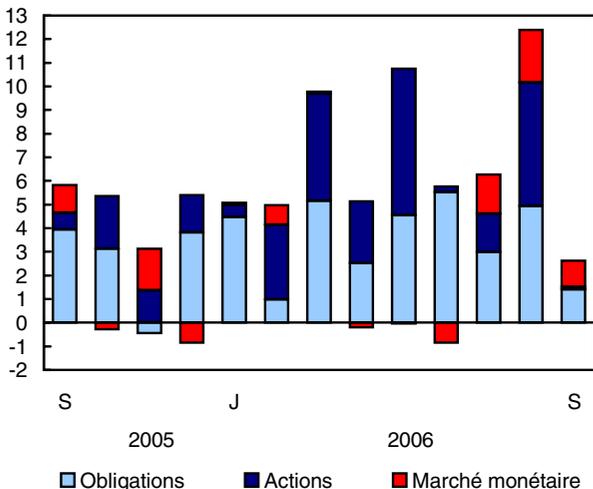
Septembre 2006

En septembre, les Canadiens ont poursuivi leurs acquisitions de titres étrangers, s'en procurant pour un montant de 2,6 milliards de dollars. Les acquisitions ont porté presque exclusivement sur des instruments d'emprunt étrangers. Même s'il s'agit d'une forte baisse comparativement aux acquisitions presque record de 12,4 milliards de dollars en août, les acquisitions totales de titres étrangers au cours des neuf premiers mois ont été soutenues, totalisant un montant record de 61,6 milliards de dollars, soit un peu moins que le sommet annuel de 63,9 milliards de dollars atteint en 2000.

Entre-temps, les investisseurs étrangers ont diminué leurs avoirs de titres canadiens de 3,1 milliards de dollars en septembre, surtout en actions. Il s'agit d'un revirement par rapport aux importants investissements réalisés depuis janvier 2006.

Investissements canadiens de portefeuille en valeurs mobilières étrangères

En milliards de dollars Signes renversés de la balance des paiements



Acquisitions record d'obligations d'outre-mer

Les acquisitions d'obligations étrangères par les Canadiens sont demeurées robustes en septembre,

Renseignements complémentaires concernant les marchés financiers

En septembre, les **taux d'intérêt** à court terme canadiens ont légèrement augmenté de 2 points de base pour s'établir à 4,15 %, tandis que les taux américains ont chuté de 15 points de base pour se fixer à 4,81 %. En raison des taux favorisant toujours l'investissement aux États-Unis, la différence entre les deux pays s'est comprimée à 66 points de base.

Les taux à long terme canadiens et américains se sont repliés de 14 et de 16 points de base respectivement en septembre. En raison des taux canadiens à 3,98 % et des taux américains à 4,60 %, la différence a diminué pour se fixer à 0,62 %, ce qui favorise les investissements aux États-Unis et marque une baisse par rapport au différentiel de 0,64 % établi en août.

Le **cours des actions** canadiennes a chuté de 2,6 % en septembre, alors que l'indice composé S&P/TSX a clôturé le mois à 11 761,3. Entre-temps, le cours des actions américaines était en hausse pour un quatrième mois consécutif, l'indice composé Standard and Poor's clôturant à 1 335,9, soit une progression de 2,5 % par rapport à août.

En septembre, le **dollar canadien** a augmenté légèrement de 0,17 cent US, clôturant le mois à 89,59 cents US.

Définitions

Les séries sur les opérations internationales en valeurs mobilières ont trait aux opérations de portefeuille en actions, en obligations et en instruments (ou effets) du marché monétaire tant pour les émissions canadiennes qu'étrangères.

Les **actions** comprennent les actions ordinaires et privilégiées ainsi que les bons de souscription.

Les **titres d'emprunt** comprennent les obligations et les instruments du marché monétaire.

Les **obligations** ont une échéance de plus d'une année.

Les **instruments du marché monétaire** ont une échéance d'une année ou moins.

celles-ci s'élevant à 1,4 milliard de dollars. À la suite d'acquisitions sans précédent de 12,6 milliards de dollars au cours du deuxième trimestre, les acquisitions importantes se sont poursuivies pour se chiffrer à 9,3 milliards de dollars lors du troisième trimestre.

Les acquisitions record d'obligations d'outre-mer de 3,1 milliards de dollars au cours du mois ont plus que compensé les ventes d'obligations américaines, principalement les obligations du Trésor américain, qui se sont élevées à 1,7 milliard de dollars. Au cours des trois premiers trimestres, les Canadiens ont acheté des obligations d'outre-mer pour un montant de 18,0 milliards de dollars. Cela a plus que doublé le montant annuel record de 8,4 milliards de dollars atteint en 2005.

Trimestre record pour les instruments du marché monétaire étranger

En septembre, les investisseurs canadiens ont procédé à des acquisitions de 1,1 milliard de dollars d'instruments du marché monétaire étranger. Il s'agit du troisième mois consécutif d'acquisitions soutenues de ces instruments, ce qui a mené à des investissements record de 5,0 milliards de dollars pour le troisième trimestre. Les acquisitions réalisées en septembre ont été réparties presque également entre les instruments du marché monétaire américain et ceux d'autres pays.

Baisse considérable des achats d'actions étrangères

Les Canadiens ont mis un frein à leurs investissements en actions étrangères en septembre. Les achats ont chuté, passant de 5,2 milliards de dollars en août à seulement 98 millions de dollars en septembre. Néanmoins, les acquisitions d'actions étrangères par les Canadiens sont demeurées importantes au cours de l'année, totalisant 24,2 milliards de dollars au cours des trois premiers trimestres.

Les investisseurs européens vendent des actions canadiennes en circulation

En septembre, les non-résidents ont vendu des actions canadiennes pour un montant de 2,7 milliards de dollars, après en avoir acquises pour une valeur de 1,7 milliard de dollars au cours des deux mois précédents. Le désinvestissement constaté en septembre touchait exclusivement les actions canadiennes en circulation. Les actions de sociétés minières, pétrolières et gazières canadiennes figuraient en tête de liste des titres vendus.

Les investisseurs des pays de l'Union européenne et des États-Unis ont cédé des actions canadiennes pour un montant de 4,0 milliards de dollars et de 732 millions de dollars respectivement. Entre-temps, ces montants ont été partiellement compensés par des acquisitions de 2,0 milliards de dollars de la part d'investisseurs d'autres pays d'outre-mer.

Deuxième léger fléchissement des investissements en obligations canadiennes

Pour un deuxième mois consécutif, les investisseurs étrangers ont réduit leurs avoirs en obligations canadiennes. La réduction des avoirs étrangers de ces obligations en septembre, qui s'est chiffrée à 664 millions de dollars, a été inférieure au désinvestissement de 981 millions de dollars enregistré en août.

Selon le secteur, les avoirs étrangers d'obligations fédérales ont chuté de 3,3 milliards de dollars, en grande partie en raison des remboursements. Entre-temps, les investisseurs étrangers ont acquis pour 3,2 milliards de dollars de nouvelles émissions d'obligations d'entreprises fédérales. De plus, les non-résidents ont vendu des obligations de sociétés canadiennes pour une valeur de 729 millions de dollars.

Sur le plan géographique, les investisseurs européens ont vendu pour 1,3 milliard de dollars d'obligations canadiennes, ce qui a été partiellement effacé par les acquisitions d'investisseurs asiatiques et américains. Sur le plan des devises, les nouvelles obligations vendues à l'étranger ont contribué à une augmentation de 618 millions de dollars des avoirs d'obligations libellées en devises étrangères, surtout en dollars américains. Les remboursements ont contribué à la réduction totale de 1,3 milliard de dollars des avoirs d'obligations libellées en dollars canadiens.

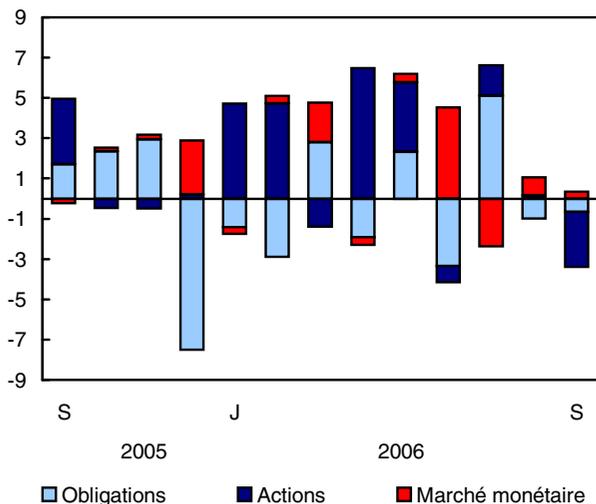
Ralentissement des acquisitions d'instruments du marché monétaire canadien

En septembre, les non-résidents ont acquis pour une valeur de 334 millions de dollars d'instruments du marché monétaire canadien, soit un repli par rapport aux acquisitions de 915 millions de dollars réalisées le mois précédent.

Les acquisitions de bons du Trésor fédéral, de l'ordre de 181 millions de dollars, ont à peine effacé les ventes d'instruments du marché monétaire émis par des administrations publiques provinciales, faisant en sorte que les acquisitions étrangères au cours du mois ont été concentrées vers des effets de sociétés canadiennes. Sur le plan géographique, les investisseurs américains et britanniques ont réalisé des achats, tandis que les autres résidents ont vendu certains de leurs avoirs.

Investissements étrangers de portefeuille en valeurs mobilières canadiennes

En milliards de dollars



Données stockées dans CANSIM : tableaux 376-0018 à 376-0029, 376-0042, 376-0058 et 376-0063.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 1535.

Le numéro de septembre 2006 de la publication *Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières* (67-002-XIF, gratuite) paraîtra bientôt.

Les données d'octobre sur les opérations internationales du Canada en valeurs mobilières seront diffusées le 18 décembre.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-1855 (infobalance@statcan.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Éric Boulay au 613-951-1872, Division de la balance des paiements.

Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

	Juin 2006	Juillet 2006	Août 2006	Septembre 2006	Janvier à septembre 2005	Janvier à septembre 2006
en millions de dollars						
Investissements étrangers en valeurs mobilières canadiennes	359	4 215	83	-3 077	8 391	20 477
Obligations (nettes)	-3 336	5 109	-981	-664	1 029	-957
Émissions en circulation	-1 345	884	-1 240	-324	1 306	1 332
Nouvelles émissions	3 886	5 373	1 472	3 363	26 129	25 512
Remboursements	-4 704	-1 432	-2 001	-3 421	-27 362	-28 600
Changement aux intérêts à payer ¹	-1 174	284	787	-282	956	798
Instrument du marché monétaire (nets)	4 531	-2 400	915	334	-2 583	5 412
Gouvernement du Canada	3 419	-1 362	656	181	-49	4 085
Autres	1 112	-1 038	259	153	-2 534	1 327
Actions (nettes)	-835	1 506	149	-2 746	9 945	16 022
Émissions en circulation	-1 097	1 558	370	-2 940	6 605	17 448
Autres transactions	262	-52	-221	194	3 340	-1 426
Investissements canadiens en valeurs mobilières étrangères	-4 902	-6 262	-12 401	-2 612	-39 355	-61 620
Obligations (nettes)	-5 524	-2 989	-4 939	-1 406	-21 119	-32 550
Actions (nettes)	-242	-1 609	-5 231	-98	-16 761	-24 191
Instrument du marché monétaire (nets)	864	-1 664	-2 231	-1 108	-1 476	-4 878

1. Les intérêts courus moins les intérêts payés.

Note: Un signe négatif indique une sortie de capitaux du Canada, c'est-à-dire un retrait de l'investissement étranger au Canada ou encore une augmentation de l'investissement canadien à l'étranger.

Conditions économiques actuelles

Il y a de plus en plus de signes d'une fin prochaine, et à tout le moins provisoire, du ralentissement récent de l'économie. Le produit intérieur brut (PIB) et l'emploi ont affiché deux hausses mensuelles d'affilée, après avoir connu plusieurs mois au cours desquels il s'était produit peu de changements.

Les prix des produits de base ont rebondi en octobre, les métaux ayant atteint de nouveaux sommets, alors que l'énergie s'est raffermie. Cela a permis au marché boursier de se redresser pour la troisième fois en quatre mois et à éponger ainsi la plupart de ses pertes du printemps.

La remontée des prix des produits de base et des cours boursiers n'a pas empêché le taux de change de s'affaiblir légèrement, ce qui a quelque peu aidé l'industrie de la fabrication qui se trouve en difficulté.

Les commerces de gros et de détail sont venus en tête du mouvement de relance de la production au cours de l'été. Certaines des augmentations affichées par ces secteurs pourraient s'expliquer par un report des achats après la baisse de la TPS, ce qui serait en partie la cause du relâchement de la demande au printemps et de son redressement ultérieur après le 1^{er} juillet. D'autres secteurs, notamment le secteur minier, ont aussi connu une forte reprise durant l'été.

Au Canada, le marché de l'habitation a continué de plafonner à des niveaux près de ses récents sommets. La situation contrastait vivement avec celle des États-Unis, où un quatrième recul consécutif du marché de l'habitation explique en grande partie le ralentissement de la croissance du PIB au troisième trimestre.

Les pénuries de main-d'oeuvre, tant qualifiée que non qualifiée, ont persisté dans l'Ouest canadien, selon l'Enquête sur les perspectives du monde des affaires d'octobre. Toutefois, le véritable changement s'est produit dans les provinces de l'Atlantique, où près du quart des fabricants ont indiqué des pénuries de main-d'oeuvre qualifiée et plus de 10 %, de main-d'oeuvre non qualifiée. Il s'agit de plus du double du nombre enregistré il y a un an dans le cas de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse, et du quadruple dans le cas de Terre-Neuve-et-Labrador.

Ce changement traduit la diminution marquée de la population des provinces de l'Atlantique au cours de la dernière année, des habitants de ces provinces ayant migré vers l'Ouest canadien. De plus, les taux d'activité ont décliné dans trois des quatre provinces de l'Atlantique, la seule exception ayant été Terre-Neuve-et-Labrador.

Au Québec, la construction résidentielle a continué à ralentir, ce qui, conjugué à la chute de la construction non résidentielle, a entraîné à la baisse les livraisons de biens d'équipement. Les livraisons de bois et de papier

ont également affiché de nouvelles diminutions en août; les pertes depuis le début de l'année ont été de 15 % pour chacun de ces deux produits. Il reste que, jusqu'ici en 2006, les livraisons manufacturières ont progressé de presque 3 % en valeur dans l'ensemble, surtout en raison de hausses de plus de 250 millions de dollars tant pour les métaux de première transformation que pour le pétrole raffiné.

Les montées de prix et les investissements appréciables dans les alumineries et les raffineries ont doublé la part de ces deux industries dans le secteur québécois de la fabrication, celle-ci étant passée de 13 % en 1999 à 26 % en août 2006. Cela a compensé une diminution de 11 points de la part des industries de produits forestiers et du vêtement.

Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 1301, 1901, 2152, 2306, 2406 et 3701.

La version imprimée du numéro de novembre 2006 de *L'observateur économique canadien*, vol. 19, n° 11 (11-010-XPB, 25 \$ / 243 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*. Ce numéro comprend un sommaire des principaux événements économiques d'octobre et renferme un article intitulé «L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises».

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Philip Cross au 613-951-9162 (oec@statcan.ca), Groupe de l'analyse de conjoncture. ■

Indices des prix des machines et du matériel

Troisième trimestre de 2006

L'Indice des prix des machines et du matériel (IPMM) s'est établi à 89,8 (1997=100) au troisième trimestre, en baisse de 0,2 % comparativement à son niveau du deuxième trimestre. La composante importée a diminué de 0,5 %, tandis que la composante intérieure n'enregistrait aucun mouvement de l'indice. L'IPMM total a été en baisse de 3,9 % comparativement au niveau du troisième trimestre de 2005. La composante importée a chuté de 5,7 % par rapport au même trimestre de l'année précédente, tandis que l'indice intérieur a diminué de 0,8 %.

Dans l'ensemble des industries, des prix d'achat à la baisse de machines et du matériel par les industries des services ont été le principal facteur à l'origine du fléchissement de l'IPMM au troisième trimestre. La baisse des indices dans ces industries a été observée notamment dans les catégories de la finance, des

assurances, des affaires immobilières, et des autres services, à l'exclusion de l'administration publique. Pour la plupart des industries produisant des biens, les indices ont connu de faibles augmentations, mais pas assez pour compenser les baisses enregistrées dans le secteur des services. De plus, le changement du taux de la TPS de 7 % à 6 % en juillet 2006 est reflété sur les calculs des indices. Le changement de la taxe a eu plus d'effet sur le secteur des services que sur les industries produisant des biens. Cela s'est produit parce que les industries de services récupèrent moins en remboursement de TPS et, conséquemment, leur taux d'imposition en vigueur est plus élevé.

Pour ce qui est des produits industriels, les baisses de prix pour les automobiles, excluant les mini-fourgonnettes (-3,8 %), les camions, les tracteurs routiers et les châssis (-3,1 %), les ordinateurs et le matériel périphérique comme les terminaux, les imprimantes et les dispositifs de stockage (-3,7 %) ont contribué à faire diminuer l'indice total.

Le dollar américain s'est déprécié très légèrement (-0,1 %) en comparaison du dollar canadien au troisième

trimestre de 2006, ce qui a mis fin à une diminution importante de sa valeur pendant quatre trimestres consécutifs. Par conséquent, l'incidence du taux de change sur la composante importée a été amoindrie.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 327-0041 et 327-0042.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2312.

Le numéro du troisième trimestre de 2006 de *Statistiques des prix des immobilisations* (62-007-XIF, gratuit) paraîtra en janvier.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248, télécopieur : 613-951-1539 (prices-prix@statcan.ca) ou avec Léon Comeau au 613-951-3390, Division des prix.

Indices des prix des machines et du matériel (1997=100)

Industrie	Importance relative	Troisième trimestre de 2006 ^P	Deuxième au troisième trimestre de 2006	Troisième trimestre de 2005 au troisième trimestre de 2006
variation en %				
Indice total des prix des machines et matériel	100,00	89,8	-0,2	-3,9
Intérieur	32,03	104,6	0,0	-0,8
Importation	67,97	82,8	-0,5	-5,7
Cultures agricoles et élevage	4,07	98,8	0,2	-4,3
Foresterie et exploitation forestière	0,27	99,7	0,2	-3,2
Pêche, chasse et piégeage	0,08	106,1	1,1	0,3
Activités de soutien à l'agriculture et à la foresterie	0,10	96,9	0,0	-4,4
Mines, mines à ciel ouvert et puits de pétrole	4,26	101,4	0,5	-1,6
Services publics	3,55	93,7	1,3	-1,4
Construction	3,54	95,3	0,1	-3,4
Toute fabrication	22,34	95,6	0,4	-2,9
Commerce	8,38	88,0	-0,2	-3,7
Transport (sauf le transport par oléoduc)	7,66	102,0	-0,2	-2,5
Transport par oléoduc	1,18	101,0	0,7	-1,8
Entreposage	0,26	101,9	0,7	-1,9
Finance, assurances et services immobiliers	19,90	83,2	-1,9	-6,5
Services d'enseignement privé	0,12	76,9	-0,3	-5,5
Services d'enseignement (sauf l'enseignement privé), santé et assistance sociale	2,09	86,0	-0,3	-4,4
Autres services (sauf les administrations publiques)	16,39	79,5	-0,4	-4,4
Administrations publiques	5,81	83,1	-0,2	-4,0

^P provisoire

Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction

Octobre 2006

L'indice des taux de salaires syndicaux dans la construction (y compris les suppléments) pour le Canada est demeuré inchangé en octobre par rapport à son niveau de 137,8 atteint en septembre (1992=100). L'indice composite a augmenté de 1,9 % par rapport à l'indice d'octobre 2005 (135,2).

Les taux de salaires syndicaux sont publiés pour 16 métiers dans 20 régions métropolitaines tant pour les taux de base que pour les taux incluant certains paiements supplémentaires. Des indices (1992=100) sont calculés pour les mêmes régions métropolitaines et sont publiés pour celles où une majorité des métiers est couverte par les conventions collectives actuelles.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 327-0003 et 327-0004.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2307.

Le numéro du quatrième trimestre de 2006 de *Statistiques des prix des immobilisations* (62-007-XIF, gratuit) paraîtra en mars 2007.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606, télécopieur : 613-951-1539 (prices-prix@statcan.ca) ou avec Louise Chainé au 613-951-3393, Division des prix. ■

Tuyaux et tubes en acier

Septembre 2006

Il est maintenant possible de consulter les données de septembre sur la production et les livraisons de tuyaux et de tubes en acier.

Données stockées dans CANSIM : tableau 303-0046.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2105.

Le numéro de septembre 2006 de la publication *Acier, produits tubulaires et fil d'acier* (41-019-XIF, gratuite) paraîtra sous peu.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 (manufact@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

L'Enquête sur les changements à l'égard de l'emploi

Janvier 1995 à septembre 1998

Des fichiers de microdonnées de l'Enquête sur les changements à l'égard de l'emploi sont maintenant offerts pour cinq périodes de référence de janvier 1995 à septembre 1998.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 4423.

L'Enquête sur les changements à l'égard de l'emploi (72M0002XCB, 1 500 \$) est maintenant offerte en format CD-ROM.

Pour obtenir une copie du CD-ROM, pour obtenir plus de renseignements sur les produits et les services connexes ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-3321 ou composez sans frais le 1-800-461-9050 (des@statcan.ca), Division des enquêtes spéciales. Télécopieur : 613-951-4527. ■

Nouveaux produits

L'observateur économique canadien, vol. 19, n° 11
Numéro au catalogue : 11-010-XPB (25 \$/243 \$).

Ventes de véhicules automobiles neufs,
septembre 2006, vol. 78, n° 9
Numéro au catalogue : 63-007-XIF
(gratuit).

**L'Enquête sur les changements à l'égard de
l'emploi**, janvier 1995 à septembre 1998
Numéro au catalogue : 72M0002XCB (1 500\$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-2800**

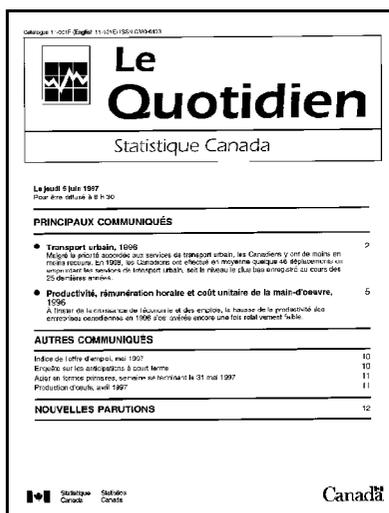
Pour envoyer votre commande par télécopieur,
composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître
l'état de votre compte, composez le : **1 877 591-6963**

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 6 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.